

Три ювілеї...

(Закінчення зі стор. 1)

Відзначення 30-ліття студії від провадимої Л. Крушельницької, яка 80-річчя також швидко закінчилося, побачимо знов безсмертну "Лісову пісню" з новими молодими силами. Про них розповідає нам Л. Крушельницька, про їхнє захоплення підготовкою, про духовність, яку їм дає пізнання Л. Українки та того чи не найкращого її драматичного твору, який творився у поетеси з таким жасом. У ньому, як ужити Л. Крушельницької, Л. Українка получила два світи, а це уяву дитини про казку і філософську зрілість людини і тому називала цей твір "Місцедрами", що нікч не можливе передати українською мовою. Але саме цей світ казки відчувають молоді актори і живаються в нього, не зважаючи на неспокій життя, що шумить довкруги. Л. Крушельницька розповідає про свої учні і загадує зі сентиментом, як її перша постановка, "Лісова пісня" з-перед 25-ти років пройшла з успіхом 16 вистав по цілій ЗСА.

Л. Крушельницька і проф. Ігор Соновичин, який від "початку" став близькою студією вистав, мав музичне оформлення, згадують у "Сноб" спільні переживання і спільну працю над поодинокими постановками студії від самого її початку. Довідуємося, що перших п'ять років студія працювала під керівництвом Олімπίї Добровольської, але тепер минає вже

30 років як її провадить безпребібно Л. Крушельницька. За їхніми споминами і перед моїми очима пересягають різні вистави та їхні молоді виконавці, що, переймаючи добру школу мови, акторства, а передусім пізнання найкращих наших драматургів та письменників, пішли на стількі, які багатіші на даліше життя. Треба налягати, що багато і він збереться тепер на виставах 1-го і 2-го червня, що спільно відзначити 30-річчя "своєї" студії та своїх учителів. Тут, працювали постійно як допоміжні для Л. Крушельницької, в першу чергу проф. І. Соновичин і своїм музичним оформленням, але також немов "права рука" Олімпа Івасівка, що довгий роками стоїть і до цього часу, Останньо до них прилучився також Володислав Клех, колишній містський декоратор Метрополітальної опери в Нью Йорку. Але також є цілий ряд інших, що долаючи зусилля, щоб вистави студії мали всецілий професійний характер, драма, що молоді актори швидко тут починають свою театральну кар'єру.

І як колись, в цих останніх днях перед новою постановкою, все горить бажанням показати цю "Лісову пісню" акційно, хоча б вона справді "ювілейна". Тим разом музичне оформлення та особливе, як інформують проф. І. Соновичин, бо аккомпанювати виставі буде камерний ансамбль, а в композиції автор використав мелодії, що їх друг життя Л. Українки, Клемент Кайта, записав

XXII З'їзд
Об'єднання сеньйорів українського
народного союзу

відбудеться
9—14-го червня 1996 р.
на СОЮЗІВЦІ
в Кергонскон, Н. Й.

Кількість кімнат обмежена —

РЕЗЕРВУЙТЕ КІМНАТИ
ЗАЗДАЛЕГДІ!

Тел.: (914) 626-5641
FAX: (914) 626-4638

Адреса: Soyuzivka
UNA Estate
Fordmore Rd.
Kerhonskon, N.Y. 12446

СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ, ЯКІ ЗЛОЖИЛИ ДАТКИ НА ВИДАННЯ ПІДРУЧНИКІВ ДЛЯ НАРОДНИХ І СЕРЕДНІХ ШКІЛ УКРАЇНИ

ЛИСТА 4. 7		від 1-го квітня 1995 до 10-го травня 1996 року	
1. Комітеті Допомоги Україні:	2,000 дол.	Комітет Допомоги Україні — Ст. Пітерсбург, Фла. (12,302 дол.)	50 дол.
1,850	Товариство Допомоги Україні в Каліфорнії, Лос Анджелес (12,625 дол.)		
2. Громадські Організації:	по 100 дол.	Самомічч — Пассейк, Н. Дж., Український Громадський Комітет в Лорейн, Огайо.	
3. Індивідуальні:	по 500 дол.	д-р Р. Барановський (з нагороди 90-ліття), Б. І. Г. Сторожуки (700)	
200 дол.	В. Шикериниць		
по 100 дол.	В. Сендзік (150), С. Гупа (400), Ю. Р. Темницький, О. І. Д. Темницький (200), С. І. Е. Сахаруки (350)		
79 дол.	П. І. Н. Лисенко (236)		
по 10 дол.	Н. Пуйда, Н. Вайда, Л. Овдженська.		
4. Замість квітів на могили:	45 дол.	Л. Овдженська і Н. Пуйда замість квітів на могилу бл. п. Еміліяна Бакока	
30 дол.	І. Юрчишин замість квітів на могилу бл. п. Микрослав Рубач-Белый		
25 дол.	Л. Овдженська замість квітів на могилу бл. п. Марії Дзундзі.		
5. В пам'ять:	по 100 дол.	Л. Козак в пам'ять чоловіка бл. п. Зенона Козака, І. Юрчишин в пам'ять бл. п. д-ра Богдана Юрія Юрчишина.	
490 дол.	В пам'ять бл. п. Наталії Качмар зложити: по 100 д-р П. І. Явни, Д. Кузик (350), В. І. К. Воловодичи (600); по 50 з. Гарткович, І. М. Дармохвал, О. Дармохвал; по 25 Е. І. Н. Мельничук, А. І. С. Леуши; по 20 О. Загайкевич, Л. І. Р. Ткачі.		
175 дол.	В пам'ять бл. п. Ірени Карпенко зложити		
жили: по 50 і Л. Деміян, д-р Р. Воронка (850), В. І. К. Воловодич (550); 25 М. Поланська			
Д. Кузик в пам'ять бл. п. Івана Кедрина Рудницького.			
6. Замість рідзівних подарунків:	1,500 дол.	родичи Чепельські і Треншювські (635 О. І. Л. Чепельські; 400 Л. Чепельські; 200 Р. І. О. Треншювські; 15 А. Давис).	
по 500 дол.	по 500 дол.	по 500 дол.	
Завдяки жертвенності української спільноти в ЗСА, Фонд Допомоги Школам України при Координаційному Комітеті Допомоги Україні видає і передає школам України: буквари (500,000), читанки для 2, 3 і 4 класів по (300,000), літню читанку (280,000), історію України (300,000) і чотириномну хрестоматію української літератури 20-го століття (по 100,000 кожного тому). Вище згадані книжки були передані школам України безкоштовно. Рівномірне переведено в 1995 році курс історії України для учителів середніх шкіл. Подібний курс заплановано на червень 1996 р. У підготовці, виданні історії України 20-го століття.			
Наша дальній альф до всіх, кому на душі лежить виховання національно-свідомої молоді в Україні, складаючи портрети на цю ціль.			
Чеки просимо виписувати на Coordinating Committee to Aid Ukraine і вислати на адресу:			
CCAU 66 Susan Drive Chatham, N.J. 07928			
Всі портрети на CCAU є звільнені від федерального оподаткування.			
За екекутиву ККДУ			
проф. Р. Воронка перший заст. голови			
В. Воловодич голова			
В. Василів секретар			

Відзначення 75-річчя Всеукраїнського
Православного Церковного Собору 1921 року

У 1996 році виповнюється 75 років від часу проведення Всеукраїнського Православного Церковного Собору й 75-річчя утворення Української Автокефальної Православної Церкви.

З ініціати Київської Духовної Академії Української Православної Церкви Київського Патриархату та з благословення Патріарха Київського та всієї Руси-України Філарета утворено Комітет для відзначення 75-річчя Української Автокефальної Православної Церкви. 30-го січня 1996 року з участю Патріарха Філарета відбулося засідання Комітету для відзначення 75-річчя УАПЦ. У засіданні взяли участь духовніцтво та миряни Української Православної Церкви Київського Патриархату, Української Автокефальної Православної Церкви, Українського Православного Братства, Світового Координаційного Ради.

Головою Комітету для відзначення 75-річчя УАПЦ обрано Митрополита Переяславського та Богуславського Нестора.

Комітетом для відзначення 75-річчя УАПЦ передбачено такі заходи на пошанування цієї дати:

Від „Першого...

(Закінчення зі стор. 2)

ціоналістичним, католицьким, а то й кооперативним рухом з другого. Не приховує і конфлікти, які існували і в самому жіночому русі, наприклад, поширений антиінтелектуалізм. Не ігнорує і проблем, пов'язаних з дискримінацією жінок у власному суспільстві. Ці антиномії вона розглядає з об'єктивністю історика, намагаючись вияснити їх в контексті соціальних, економічних і політичних відносин. Українські жінки, як правило, уникали термінів „фемінізм“ і „феміністичні“, вони, як це промовисто говорить англійський першій заголовкою книжки Марти Богачевської-Хом'як, були „феміністками всупереч власним бажанням“: боротьба за національні права виплила з наслідків гоніння за рівноправність з чоловіками у власному суспільстві. Але, як каже сама авторка, „буль-жа-ноч організації за самою своєю природою пов'язані з фемінізмом“ (стор. 232). Велика активність у громадському житті жіночих організацій робила значний внесок в обстоювання національних прав та підсилювала політичний і економічний розвиток України. Це було, на думку М. Богачевської-Хом'як, застосування в повсякденному житті прагматичного фемінізму — явища, яке виникло у доіндустріальних суспільствах і яке можна спостерігати ще сьогодні у країнах т. зв. третього світу.

Книжка Марти Хом'як має майже 50 сторінок посланих на архівні і публікаційні джерела. Можна звернути увагу, що не всі її твердження задовільно документовані (наприклад, стор. 218: мова про польський статистик теоретичних актів, але без точного посилання на джерело; стор. 225: про тиражі видань; таких прикладів можна навести багато). В деяких місцях почитується і глибоку аналізують обговорювані теми (наприклад, на стор. 225 про довідкову газету „Жінка“ сказано всього чотири речення, а це було справді унікальне видання на високому рівні, і воно заслуговує на значно ширше трактування). Книжка має 32 сторінки ілюстрацій — це переважно документальні фотографії, гравюри та індивідуальні портрети, що мають історичну вагу. На жаль, в українському виданні ілюстрації вийшли дуже

„проведення наукової конференції, присвяченої річниці УАПЦ (жовтень 1996 року);

„проведення читань і Митрополита Василя Липківського в Київській Духовній Академії (лютий-травень 1996 року);

„проведення урочистої академії на честь річниці УАПЦ (жовтень);

„відкриття меморіальних таблиць, присвячених Митрополитові Василю Липківському;

„видавання матеріалів читань, наукової конференції та наукової монографії про Митрополитів Василя Липківського, Миколу Борського та Івана Павловського;

„організація фотодискусій та концертів духовної музики, присвячених річниці УАПЦ.

Комітет вже розпочав працю над здійсненням намічених заходів. Зокрема, передбачається читання Митрополита Василя Липківського. Їх відкрив 16-го лютого 1996 року у Київській Духовній Академії Патріарх Філарет доповіддю „Духовні, історичні та церковно-правні підстави формування національної помісної Української Православної Церкви“.

Іде підготовка до жовтневої наукової конференції та інших заходів на відзначення річниці УАПЦ.

Учасники Комітету для відзначення 75-річчя УАПЦ єдині думкою в тому, що відзначення цієї річниці стане потужним духовним і культурним турботування українців до церкви та до відкриття національних традицій, а разом з тим до консолідації українського суспільства. Комітет розраховує на те, що православні громади, братства й сестричтва в ЗСА, Канаді, Західній Європі, Південній Америці й Австралії нададуть як моральну, так і матеріальну підтримку заходів на відзначення 75-річчя УАПЦ.

Осередком для проведення цих заходів має стати Київська Духовна Академія Української Православної Церкви Київського Патриархату. Її адреса: Україна, 252025, м. Київ, Андрійський узвіз, 23. Київська Духовна Академія, Комітет для відзначення 75-річчя УАПЦ, тел./факс 228-86-20.

Митрополит Нестор, голова Комітету Арсен Зінченко, секретар-координатор

Обговорюють...

(Закінчення зі стор. 1)

на кризу останніх років спричинила руйнуванням усталених стабільних зв'язків між наукою і виробництвом. Безперервне зменшення бюджетного фінансування науки, відсутність довготермінових кредитів для модернізації підприємств обумовили скорочення чисельності вчених і спеціалістів у сфері науки в Україні вдвічі, а кількість вина

ходників і раціоналізаторів зменшилася у 10 разів. Водночас, наголосив Б. Патон, впровадження за кордоном створених в Україні передових технологій часто-густо відбувається за безціни через відсутність фонду для проведення маркетингових і кон'юктурних досліджень, досвіду ліцензійної діяльності, закордонної патентування, а також юридичної неперспективності питань про права на інтелектуальну власність.

Президент...

(Закінчення зі стор. 1)

мократично обраним президентом. Цим голосуванням Тайван покінчив з авторитарністю, що мала

своє коріння в уряді встановленому ще Чіанг Кайшеком після його утечі від переможних комуністичних когорт Мао Зедона у 1949 році. До цього часу президентів Тайвану обирала легіслатура.

Виставка „Літопис простору“ в Клівленді

Галерея „Арт авеню“ міста Клівленда, у центрі Клівленда, повідомляє, що від 31-го травня до 28-го червня ц. там відбуватиметься виставка та продаж творів відомих українських художників з Києва Олександра Дубовика та Євгена Прокопова. У травні ця найбільш престижна галерея у Клівленді проводить виставку Сальвадора Далі.

Олександр Дубовик (живопис, графіка) та Євген Прокопов (скульптура) з успіхом провели свої виставки у Вашингтоні, в Українському Інституті Модерного Мистецтва у Чикаго та в Українському Інституті Америки в Нью Йорку.

О. Дубовик вже мав свої виставки у Німеччині, Франції, Югославії, Україні та Росії. Ось як він описує свою творчість: „Це ідея гармонії, зачарованості у часовий потік,

де жорстока детермінованість актуальності через творчість становлення у особисту свободу. Це світ, в якому факт, даність, органічно мітологізується, набуваючи загальнозначимого характеру. Це ментальне, духовне поле, в якому справджується воля до „України“.

Твори С. Прокопова експонувалися в багатьох країнах світу: Швеції, Бельгії, Італії, Росії, Німеччині, Японії, Данії, Шотландії, Канаді, Америці.

Головними у творчості С. Прокопова є ідея, знак, уміняє передати істинність явища шляхом мистецтва і неподільного поєднання об'єкта з простором, тому в його творях на перший план виходить метафоричний символ та виточена форма.

За дальніми інформаціями слід телефонувати на число (216) 661-1700.

Н. Н.

США запрошує на конвенцію

У 1925 році у ЗСА засновано Союз Українок Америки. Роки, як річка — плывуть, не спиняючись... І от почався вже 71-й рік життя організації. Ювілей 70-ліття святою відзначили. Писали про це і в журналі організації „Наше Життя“ і в різних газетах. Було про це розказати — сімдесят років було виповнено неможливо.

А що ж далі? Як працюватиме організація? Як плывти на майбутнє? Хто очолюватиме провід?

Незабаром довідаємося про це, бо 24—27-го травня цього ж таки року відбудеться XXIV Конвенція С.У.А. Що три роки відбуває С.У.А. свої конвенції у різних містах. Цього року господарем конвенції є Філадельфійська Округна Управа (голова Оксана Фаріон). Конвенційний комітет очолює Марія Кондрат, заступниця її — Христя Іжак. Є і члени комітету, хоч не подасмо усіх прізвищ. Не легка то справа організувати, про все подбати, кожну деталь доглянути. Не минають Комітет і якісь несподівані труднощі. Та, знаємо, до дня відкриття конвенції все буде подложено.

Багато є ділянок праці С.У.А. Кожна ділянка на конвенції матиме свою сесію, а на ній — звітнування; висловлять присутні свої думки про наміри праці організації, не поминуть у виступах і труднощі праці в тій чи іншій

ділянці. Ось слово, багато праці чекає делегатів, бо крім планування праці на майбутнє, треба і члени Головної управи С.У.А. обирати.

Та матимуть делегати і час на товариські зустрічі, і на розваги. От хоч би на спільному поуденку, чи на пріємному товариському бенкеті. З'являться на конвенцію делегати від відділів, що по всій Америці розкидані — нагод для зустрічей багато.

Звичайно, якщо ні буде гостю на конвенції, то не матиме змоги обирати членів Головної управи. Та ж ви, напевно, приналежність до С.У.А. і, можливо, будете на наступній XXV Конвенції С.У.А. делегаткою. А як знову тільки гостю, то доручите голосувати делегати нашого відділу.

Та чи ви членка С.У.А., чи не, а гостю XXIV Конвенції запрошуємо бути. І варто бути, бо сподоб конвенцію, про зустрічів і в ці дні, цікаві моменти з конвенції, відчувати спільність з великою громадською організацією, що живе в нашій пам'яті, та її життєм...

Отож — до зустрічі на конвенції. От, мало не забули, де ж саме конвенція відбуватиметься? Подасмо адресу: Radisson Hotel of Bucks Couty 2400 Old Lincoln Highway, Treves, Pa., tel.: (215) 638-8300.

Конвенційний комітет

НЕ ТРАЧ, А ДЕРКАЧ

В інтерв'ю на п.з. „А банкрутство не передзвонюється“ за підписом „Свободи“ ч. 88 9-го травня, вкралася помилка у поданих тх осіб, що попомогли М. Литвиню в часі його перебування в ЗСА. Має бути Іван Деркач з Чикаго, а не Трач. — Ред.

Іван Орієнко
ПОЧАТКИ ХРИСТИАНСТВА
В УКРАЇНІ
Київ, 1993. — 128 с.
Ціна \$5.35
+ \$1.00 за пересилку
Чек або грошовий переказ
просимо привітати на адресу:
SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey
City, NJ 07302
Мешканців Нью Джерзі
просимо додати 6% податку.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО

ануричні хвороби
приміас у Каліні і виждкає на викиди доміва.

Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО

Професіоналізм хвороби ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім договором.
Адреса у Мангеттоне
ROCKEFELLER CENTER
630 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10022

АПТЕКА

MEDICAL PHARMACY

власність української фірми

ВИСИЛАСМО ЛІКИ В УКРАЇНУ

ВИГОТОВЛЕНІ В УСІХ КРАЇНАХ СВІТУ

ЗА НАЙНИЖЧИМИ ЦІНАМИ

ЄДИНА ФІРМА, ЯКА МАЄ ПРАВО
НА ПЕРЕСІЛКУ ЛІКІВ
ВІД МІНІСТЕРСТВА
ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ

340 College Str., Toronto, Ont. M5T 3A9

Tel.: (416) 922-4145 Fax (416) 922-9633

Наближаємося до мети

Швидко пливе час і вже недалеко 19-го липня, коли на величавому стадіоні в Атланті відбудеться врочисте відкриття ювілейної Олімпіади. У ній, вперше в історії, візьме участь олімпійська репрезентатива України. Довго, дуже довго довелось йти українським спортсменам до тієї заповітної мети.

Фактично ж спортсменів України не будуть новачками на цих Іграх, сотні їх протягом попередніх олімпіад були учасниками і навіть медалістами, але це відбувалось тільки в рамках служби "старш-братньою" народом, червоної російської імперії, на конто якої старанно висувано осяги наших спортсменів.

Цим разом українські спортсмени виступлять на цьому найбільшому світовому спортовому форумі не як раби і слуги окупанта, а як вільні люди, справжні репрезентанти

своїєї великої, хоч ще не вповні впорядкованої багатовіщини. Цим радітимуть більшість громадян України і особливо українці в ЗСА і Канаді, які щедро підтримали допоміжні проекти, що їх владою організував УСЦАК. Починаючи з Фонду відпочинку спорту в Україні, продовжуючи проєктом сприяння Олексі Баюл, її тренерці Галині Змієвській та фігуристові Вікторів Петренко (було це в критичному часі для них), і врешті допоміжні проєкти підготовки участі наших олімпійців в Олімпіаді в Атланті, УСЦАК виконав свою роль бездоганно.

Провід УСЦАК, взявши під увагу дальні заохоти своїх прихильників, при співпраці ширших приятелів українського спорту, продовжує майбутні проєкти на шляху до повного і успішного відродження спорту в Україні.

Нижче подано черговий список жертвodaw-

ГОСПОДІВІ ВІСІ

Редагує Омельян Твардовський

Ці, які прислали чергові суми на Олімпійський Фонд при УСЦАК.

О. Твардовський
Олімпійський Фонд

(Виказ пожертв від 10-го лютого до 1-го травня 1996 року)

На особливу подяку заслуговують збірники: Український Релігійний і Культурний Осередок ім. св. Андрія в Норт-Порт, Фла. (голова — Роман Шрамченко) — 2,500 дол., Роман Кудиль в Рочестері, Н. Й. — 2,300 дол., Михайло Бойчун в Трентоні, Н. Дж. — 1,300 дол., Кооператива СУМ в Гартфорд, Конн. — 1,115 дол., Товариство Допомоги Україні в Каліфорнії (Б. Футала) — 630 дол., Василь Гаргай в Пасейку, Н. Дж. — 550 дол., Ярослав Петрик в Пасейку, Н. Дж. — 90 дол.

1,050 дол. — Товариство "Самопоміч" в Рочестері, Н. Й. 1,000 дол. — Український "Вест Сайд Клуб" в Рочестері, Н. Й. Український Народний Дім в Лорейн, Огайо; 500 дол. — Координаційна Рада УККА стейту Нью Джерсі, Ярослав Попель, д-р Ірена Васинчук, Іван Дарія, Л. Турякський (у св. п. сина Бориса); 295 дол. — Український Релігійно-Культурний Осередок ім. св. Андрія в Норт-Порт, Фла.; 200 дол. — Ярослав Березовський, Александер Крайчик; 100 дол. — Микрослав Велигорський, Роман Винник, Е. і А. Кравчук, Лев Левинський, Богдан Лисак, Наталка і Роман Кузми, д-р Роман і Еріка Коцопей, Анастасія і Брендис Лисинські, Микола Ворона, кооператива СУМ в Гартфорд, Конн., Український Народний Дім в Гартфорд, Конн., Відділ УНС ч. 277 в Гартфорд, Конн., 3-й Відділ ООЛ в Пасейку, Н. Дж.,

Віктор Роговський, Стефан Ривак, Матвій і Таїса Мелешки, д-р Михайло Ялук, Відділ УНС "Запорізька Січ" (Т. Гавришин), Богдан і Галина Голуби, Олександр Слота, Клод Сенюрі в Рочестері, Н. Й. д-р Роман і Богдана Ковальчук, Нестор і Ольга Червінські, Мечислав і Анна Балчи, Теодор Коваль, Андрій Ярим, М. З. Луценко, Олекса і Лариса Біланюк, Іван Воршич, Михайло Каркоць, Богдан Савич, Мирон Бачинський, Ліда і Михайло Беленюки, Оріс і Мирон Біласи, Ярослава і Ярослав Букачеські, Анна і Осип Іванів, Лариса і Андрій Івашки, Василь Сосак, Зенон Струмецький, Вячеслав Петенко; 75 дол. — Іван Луквачук, Франко Вірстук; 50 дол. — Степан і Надя Гребельські, Любомир Гуменюк, Богдан Гевко, Дарія Буда (у св. п. Володимира Гузара), Стефан Кеші, Микола Сіна, Анді і Сильвестр Петруняки, Анастасія і Михайло Бойчун, Мирон Осада, Іван і Ольга Клоц, Роман Кобирин, Л. Т. Романків, Теодор і Микрослав Кузьо, Ірена Чайковська, Володимир Салка, Василь Гаврилук, Емілія Мельник, Євген Пала, Осип Гладун, М. Вітек, Нестор Басяк, Мар'ян Гуль, Михайло і Ірена Кіндратуки, Іосиф Кладко, Богдан Антошин, Мирон Воловський, Роман Мащок, Іван П. Костюк, Володимир Гришин, Іван Сніженко, Роман і Галина Білик (у св. п. Ігоря Сіни), Катерина Лушів, Дарія Тишівнича, Карло і Стефанія Маньківські, Микрослав Зубаль, Марія Данилів, д-р Яків Писаріс, Григорій Дірів, Володимир Потежний, Юрій Руб, Марія і Роман Батарович, Люся і Михайло Герасимів, Ірена і Володимир Герент, Любомир

Лямпіка, Богдан Мак, Павліч, Роман Малюк, Оля і Юрій Пастернак, Юрій Черний, Павліна і Володимир Різніки, Галина і Роман Шрамченко; 40 дол. — Іван Кволіт, Марія і Мирон Ковальські; 30 дол. — Василь Голубицький, Евстахій Каніцький, Іосиф Ескір, Петро Прислака, Михайло і Леса Шевчук; 5-й Відділ ООУС, В. і Д. Рукавич, Ліда Козак; 25 дол. — Володимир Грин-чун, Оrest Сеник, Андрій Турчин, Мирон і Марія Кузьо, Стефан і Стефанія Покори, Осип Лукча, Василь Гаргай, Іван Гартковський, Микрослав Гушук, Софія Андрушків, Ліда Хома, Юрій Я. Цегельський, Зенон і Ізабела Омельницькі, Людвик і Ариадна Бах, Роман Кухта, Ольга Тритят, д-р Богдан і Віра Томків, Раїса і Валентина Кохно, Володимир Мотика, Оксана і Михайло Тарасів, Ірина і Тарас Марія, Микрослав Гушук, Ірина Гуржак, Софія Іриней Гуржак, Марія Герус-Мартич, Атасан Кобирин, Іванна і Ярослав Костишин, Люся Крук, Василь Маїчук, Тамара Наболатина, Гені і Теодор Потер, Петро Підгородський, Роман Сокольський, Люся Тимченко, Марія і Семен Чорний, Іван Попівач; 8 дол. — Ігор Шпериаль; 6 дол. — М. Кузія, Я. Чучук; 5 дол. — І. Борчик, М. Кирілюк, І. Коробик, Н. Н. М. Касараба, В. Клявський, Н. Нащанський, Ф. Черпаха.

Управа УСЦАК висловлює щирі подяки усім жертвodawцям, які влилися в спортівну Україну та закладає інших щиро й щедро відгукнувшись на потреби українських атлетів-олімпійців, щоб вони ставали репрезентативу України в Атланті на світових олімпійських Іграх!

Чеки випускати на: "УСЦАК — Олімпійський Фонд" і надіслати до: 680 Санфорд Авеню, Ньюарк, Н. Дж. 07106.

З'ЄДНАНІ СТЕЙТИ АМЕРИКИ приймуть на зберігання 20 тонн відпрацьованого ядерного палива з дослідних реакторів 41 країни Європи, Азії і Латинської Америки. Як сказала у розмові з журналістами секретар департаменту енергетики Гейзел О'Лірі, до цього рішення привели докладні консультації з Державним департаментом і в цілому воно відзеркалює політику Адміністрації президента Білла Клінтона, спрямовану на відмову від використання високоемивного урану у комерційних цілях. Доставка відпрацьованих радиоактивних матеріалів почнеться ще цього літа і триватиме 13 років. До 19 тонн прийме ядерний комплекс у Саванна Рівер, Південна Кароліна, решта зберігатиметься в інженерній лабораторії у стейті Айдаго.

LAW OFFICES
OF
ZENON B. MASNYI,
ESQ.157 SECOND AVENUE,
NEW YORK, NEW YORK 10003
Tel.: (212) 473-3550Serious personal injury,
real estate for personal and
business use, representation of
small and mid-size businesses,
bankruptcy, divorce,
wills and probate
foreign beneficiaries welcome.
(By Appointment Only)KARPATY
Export Import
128 Burnside Rd.
Toronto, ON M8S 2Y3 Canada
Tel: (416) 761-9105
1-800-265-7189туристичні послуги та інше
до України, Молдови,
Білорусі, Росії, Польщі,
Литви, Латвії та Естонії
надійно швидко гарантованоІван Кадарин
У МЕЖАХ ЗАКЛЮЧЕННЯ
ІСТОРІЯ, ПОЛІТИКА, ПРЕСА,
СІМПОЗИУМ, РЕЦЕНЗІЯ
Стор. 542, ціна \$20.00
з пересилкоюSVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302Мешканці стейту Нью Джерсі
обов'язкує 6% ставкою податку.

рина Миско, Михайло Павлічко, Соня і Микола Палачини, Оrest Пигляр, Оксана і Володимир Савків, Валія Савчук, Осип Серна, Леся і Микола Татарки, Юлія і Іван Ташуки, Олена і Павло Турули, Володимир Борисевич, І. Гаврилук, Ярослава і Павло Грабович, Олена Качала; 15 дол. — Василь Грунтово-ський, 10 дол. — Іван Модянич, Софія Ральво, Яків Полога, Іван Скірка, М. Зень, Р. Заставський, С. Борецький, Г. Южин, Т. Дзубинський, Т. Косць-лек, І. Зельонко, В. Гар-наняк, Н. Кулик, Ф. Зан С. Журавський, І. Доло-жиський, Й. Камінський, К. Ваню, Я. Федун, П. Доброскок, А. Журавсь-кий, І. Зельонка, М. Па-ниція, І. Гвоздь, Т. Тим-чишин, І. К. Лялюк, Д. і С. Мельник Пшеничак, Володимир Борисевич, Володимир Бунечий, Ірина і Тарас Марія, М. Микрослав Гушук, Ірина Гуржак, Софія Іриней Гуржак, Марія Герус-Мартич, Атасан Кобирин, Іванна і Ярослав Костишин, Люся Крук, Василь Маїчук, Тамара Наболатина, Гені і Теодор Потер, Петро Підгородський, Роман Сокольський, Люся Тимченко, Марія і Семен Чорний, Іван Попівач; 8 дол. — Ігор Шпериаль; 6 дол. — М. Кузія, Я. Чучук; 5 дол. — І. Борчик, М. Кирілюк, І. Коробик, Н. Н. М. Касараба, В. Клявський, Н. Нащанський, Ф. Черпаха.

Управа УСЦАК висловлює щирі подяки усім жертвodawцям, які влилися в спортівну Україну та закладає інших щиро й щедро відгукнувшись на потреби українських атлетів-олімпійців, щоб вони ставали репрезентативу України в Атланті на світових олімпійських Іграх!

Чеки випускати на: "УСЦАК — Олімпійський Фонд" і надіслати до: 680 Санфорд Авеню, Ньюарк, Н. Дж. 07106.

З'ЄДНАНІ СТЕЙТИ АМЕРИКИ приймуть на зберігання 20 тонн відпрацьованого ядерного палива з дослідних реакторів 41 країни Європи, Азії і Латинської Америки. Як сказала у розмові з журналістами секретар департаменту енергетики Гейзел О'Лірі, до цього рішення привели докладні консультації з Державним департаментом і в цілому воно відзеркалює політику Адміністрації президента Білла Клінтона, спрямовану на відмову від використання високоемивного урану у комерційних цілях. Доставка відпрацьованих радиоактивних матеріалів почнеться ще цього літа і триватиме 13 років. До 19 тонн прийме ядерний комплекс у Саванна Рівер, Південна Кароліна, решта зберігатиметься в інженерній лабораторії у стейті Айдаго.

LAW OFFICES
OF
ZENON B. MASNYI,
ESQ.157 SECOND AVENUE,
NEW YORK, NEW YORK 10003
Tel.: (212) 473-3550Serious personal injury,
real estate for personal and
business use, representation of
small and mid-size businesses,
bankruptcy, divorce,
wills and probate
foreign beneficiaries welcome.
(By Appointment Only)KARPATY
Export Import
128 Burnside Rd.
Toronto, ON M8S 2Y3 Canada
Tel: (416) 761-9105
1-800-265-7189туристичні послуги та інше
до України, Молдови,
Білорусі, Росії, Польщі,
Литви, Латвії та Естонії
надійно швидко гарантованоІван Кадарин
У МЕЖАХ ЗАКЛЮЧЕННЯ
ІСТОРІЯ, ПОЛІТИКА, ПРЕСА,
СІМПОЗИУМ, РЕЦЕНЗІЯ
Стор. 542, ціна \$20.00
з пересилкоюSVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302Мешканці стейту Нью Джерсі
обов'язкує 6% ставкою податку.

UKRAINE 1996

1. JUNE 12 - JUNE 25	LVIV • FRANKIVSK • YAREMCHIA • TERNOPIL / POCHAYIV • KYIV • KANIV	14 DAYS	\$1950.00
2. JUNE 26 - JULY 9	LVIV • UZHOROD • DRONOVYCH • TERNOPIL / POCHAYIV • OLESKO • KYIV • KANIV	14 DAYS	\$2850.00
3. JULY 10 - JULY 23	KYIV / KANIV • CHERKASSY • SUBOTIV • CHERNYKH • UMAN • POLTAVA • KHARKIV	14 DAYS	\$2150.00
4. JULY 24 - AUG 6	LVIV • DRONOVYCH • IV. FRANK / YAREMCHIE • TERNOPIL / POCHAYIV • KYIV / KANIV	14 DAYS	\$2850.00
5. JULY 26 - AUG 8	LVIV • TERNOPIL / POCHAYIV • IV. FRANK / YAREMCHIE • CHERNYKH • KYIV / KANIV	14 DAYS	\$2100.00
6. AUG 7 - AUG 20	LVIV • UZHOROD • DRONOVYCH • IV. FRANK / YAREMCHIE • KYIV / KANIV	14 DAYS	\$2850.00

5th Anniversary of Ukraine's Independence

7. AUG 26 - SEPT 6	KYIV / KANIV • SUBOTIV • CHERNYKH • POLTAVA • DNIPIROPETROVSK • ZAPORIZHIA • SYMFEROPOL • YALTA	17 DAYS	\$3750.00
8. AUG 28 - SEPT 1	KYIV / KANIV • SUBOTIV • CHERNYKH • POLTAVA • LVIV • IV. FRANKIVSK / YAREMCHIE	13 DAYS	\$2275.00

9. AUG 30 - SEPT 16	KYIV • SYMFEROPOL • YALTA • KHERSON • MYKOLAIV • ODESSA (7 days) • ISTANBUL	18 DAYS	\$3200.00
10. AUG 30 - SEPT 13	KYIV • SYMFEROPOL • YALTA • KHERSON • MYKOLAIV • ODESSA (3 days) • ISTANBUL	15 DAYS	\$2750.00
11. SEPT 3 - SEPT 14	ISTANBUL (3 days) • ODESSA (7 days)	12 DAYS	\$2400.00

All tours stay in Deluxe Hotels:

KYIV: RUS LVIV: GRAND	IV. FRANKIVSK: ROXOLANA CHERNIVTSI: CHEREMOSH	ODESSA: CHORNE MORE YALTA: HOTEL YALTA	KHARKIV: INTURIST POLTAVA: UKRAINA
--------------------------	--	---	---------------------------------------

fly with Air Ukraine

\$700 (NY-KYIV)
\$750 (CHIC-LVIV)
thru June 10

Diaspora (215) 567-1328
ENTERPRISES, INC.
220 S. 20TH ST. • PHILA., PA 19103

ПОНАД 500 ТИСЯЧ ВДОВОЛЕНИХ КЛІЄНТІВ

mīst

MEEST

1-800-361-7345

MEEST CORPORATION INC.
97 Six Point Road, Toronto, ON, Canada M8Z 2X3
Tel.: (416) 236-2032

MEEST-AMERICA INC.
817 Pennsylvania Ave., Linden, NJ, USA 07036
Tel.: (908) 925-5525

MEEST-KARPATY INC.
2236 West Chicago Ave., Chicago, IL, USA 60622
Tel.: (312) 278-7353

ПЕРЕСІЛКА ДОЛЯРІВ
Доставка до рук адресата
3-14 днів

ПАЧКИ ЛІТАКОМ
ДОСТАВА
1-4 ТИЖНІВ

ПРОДУКТОВІ ПАЧКИ
з каталогу

ПАЧКИ КОРАБЛЕМ
ДОСТАВА
4-8 ТИЖНІВ

Безкоштовно підбираємо пакки з хати за посередництвом UPS • Телефонуйте сьогодні!

Через фірму МІСТ Ви не тільки підтримуєте зв'язок з Вашими рідними, але й маєте чудову нагоду виграти: НОВИЙ АВТОМОБІЛЬ, КВІТКИ на літак до УКРАЇНИ, ЕЛЕКТРОНІКУ, ПОВУТОВУ ТЕХНІКУ

Ви можете ВИГРАТИ

\$30,000.00

Кожне Ваше замовлення візьме участь у розігранні, яка відбудеться 21 грудня 1996 року

Результати будуть оголошені на українських телебаченні та радіо програмах і в газетах

МІСТ гарантує Вам надійну і добру обслугову!

УВАГА! УВАГА!

Можливість додаткового заробітку для підприємливих людей

Придбайте оголошення для

"Свободи"

або Українського Тижденика

(The Ukrainian Weekly)

Ваша винагорода базуватиметься на сумі за зібрані оголошення. Необмежені можливості для осіб, які є готові присвятити свій час і досвід.

За деталями просимо звертатися до:

Адміністрації "Свободи"
Відділ оголошень — Марії Шепарович
30 Montgomery St., Jersey City, N. J. 07302
Tel.: (201) 434-0237

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

для Членів і Відділових Організаторів УНСоюзу

УНСоюз пропонує нові і дешевші термінові плани на 1, 5 і 10 років

Наприклад, візьміть до уваги ось таку пропозицію:

35-літній мужчина, не курящий, може тепер забезпечитися на суму 250,000 дол. за річну вкладку 480 дол. впродовж 10 літ.

За інформацією для інших вікі просимо телефонувати на число

1 (800) 253-9862

LAW OFFICES OF ZENON B. MASNYI, ESQ.

157 SECOND AVENUE, NEW YORK, NEW YORK 10003
Tel.: (212) 473-3550

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, bankruptcy, divorce, wills and probate foreign beneficiaries welcome. (By Appointment Only)

KARPATY Export Import

128 Burnside Rd. Toronto, ON M8S 2Y3 Canada
Tel: (416) 761-9105
1-800-265-7189

туристичні послуги та інше до України, Молдови, Білорусі, Росії, Польщі, Литви, Латвії та Естонії надійно швидко гарантовано

Іван Кадарин У МЕЖАХ ЗАКЛЮЧЕННЯ ІСТОРІЯ, ПОЛІТИКА, ПРЕСА, СІМПОЗИУМ, РЕЦЕНЗІЯ

Стор. 542, ціна \$20.00 з пересилкою

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Мешканці стейту Нью Джерсі обов'язкує 6% ставкою податку.

PARKA Company DEPARTMENT STORE

26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

МАСМО БАНДЮРИ НА ПРОДАЖ

Продается великое поме- щание в историческом цент- ре Киева. Умелованное, бытово відремонтване. 5000 м2 метро, інтедним автосад, собору св. Софії і Зоопарк Бопіг. Гарна інвес- тиція для винайму. \$49,000 (703) 636-6084

* ПРАЦЯ *

ПОШУКУЄМО жінку до опіки двох малих дітей і домаш- ної праці. Whippany, N.J.
тел.: (718) 651-0688

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОУК, БРОКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛІУС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568